

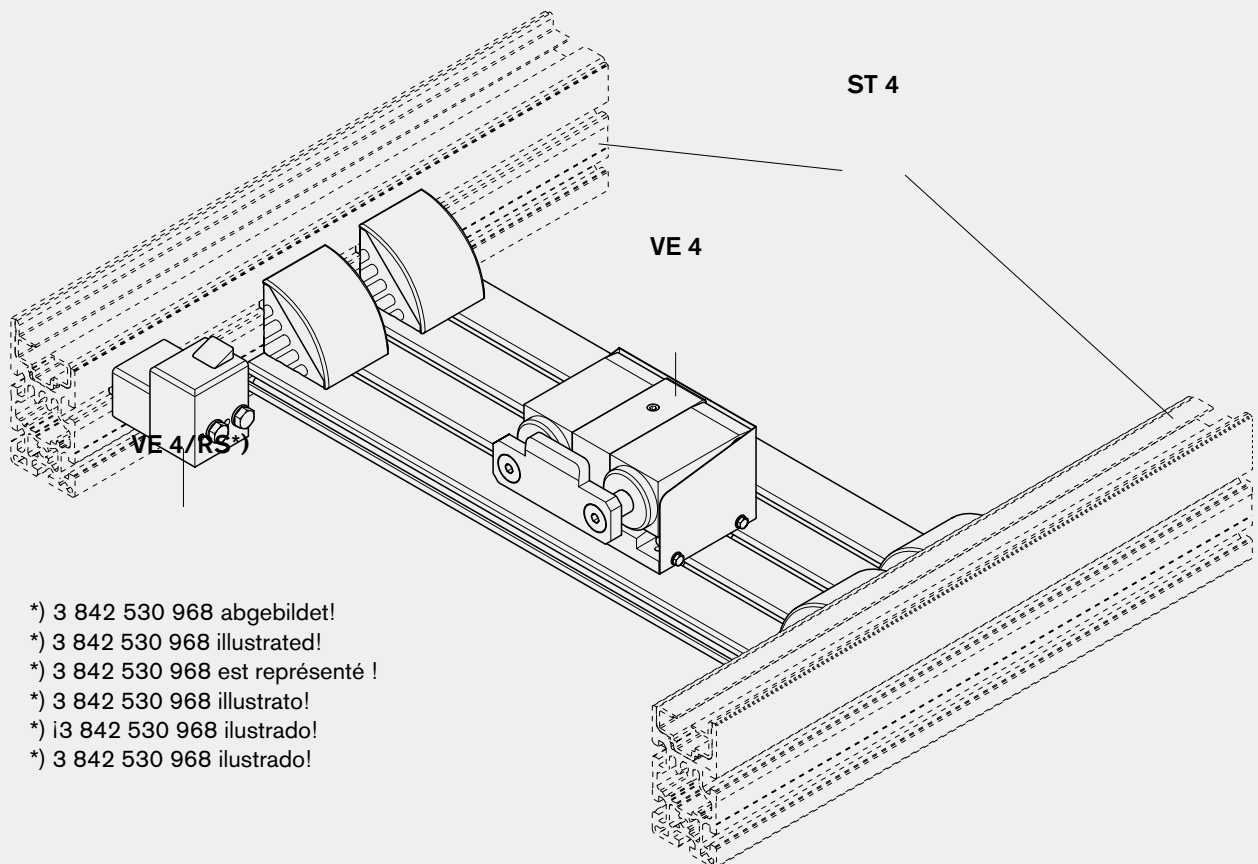
Rücklaufsperre VE 4 - S/RS
VE 4 - S/RS Return Stop
Blocage anti-retour VE 4 - S/RS

3 8981 500 338 10/04
de/en/fr



The Drive & Control Company

VE 4 - S/RS
(3 842 530 968^{*)}, 3 842 532 329)



- *) 3 842 530 968 abgebildet!
- *) 3 842 530 968 illustrated!
- *) 3 842 530 968 est représenté !
- *) 3 842 530 968 illustrato!
- *) i3 842 530 968 ilustrado!
- *) 3 842 530 968 ilustrado!

Sicherheitshinweise!

Safety instructions!

Conseils de sécurité

Die bestimmungsgemäße Verwendung der Rücklaufsperrung VE 4 - S/RS ist in Verbindung mit dem Vereinzeler VE 4 die Werkstückträgervereinzelnung im Bosch-Transfersystem TS 4plus.

Vor der Montage der VE 4 - S/RS an den VE 4 sowie dem Entfernen vor allem bei Instandsetzungs-, und Wartungsarbeiten sind die Energiezuführungen (Hauptschalter, Druckminderventil etc.) abzuschalten!

Außerdem sind Maßnahmen erforderlich, um ein unbeabsichtigtes Wiedereinschalten zu verhindern, z.B. am Hauptschalter ein entsprechendes Warnschild „Wartungsarbeiten“, „Instandsetzungsarbeiten“ etc. anbringen!

Haftung:

Bei Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und aus eigenmächtigen, in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Eingriffen entstehen, erlischt jeglicher Gewährleistungs- und Haftungsanspruch gegenüber dem Hersteller.

Gewährleistung:

Bei Nichtverwendung von Originalersatzteilen erlischt der Gewährleistungsanspruch!
TS 4plus-Ersatzteilliste-Nr.:
3 842 529 770.

Umweltschutz:

Beim Austausch von Schadteilen ist auf eine sachgerechte Entsorgung zu achten!

The VE 4 - S/RS return stop is used, in conjunction with the VE 4 stop gate, to separate workpiece pallets in the TS 4plus transfer system from Bosch.

Always disconnect energy supplies (mains switch, pressure relief valve, etc.) before mounting the VE 4 - S/RS on the VE 4 or removing it for maintenance or repair work!

Precautions should be taken to prevent inadvertent power restoration, such as placing a suitable warning sign on the mains switch, e.g. "Maintenance work in progress" or "Repair work in progress"!

Liability:

In no event can the manufacturer accept warranty or liability claims for damages arising from improper use of the device or from intervention in the device other than that described in this instruction manual.

Warranty:

The manufacturer can accept no warranty claims if non-original spare parts have been used!
TS 4plus replacement parts list no.:
3 842 529 770.

Environmental protection:

Always dispose of damaged parts in the correct manner when replacement work is complete!

L'application des blocages anti-retour VE 4 - S/RS conforme aux dispositions est la séparation des palettes porte-pièces en relation avec le séparateur VE 4 dans le système de transfert Bosch TS 4plus.

Couper toutes les alimentations en énergie (interrupteur principal, mano-détendeur, etc.) avant de monter le VE 4 - S/RS sur le VE 4, de même avant le démontage pour tous travaux de réparation ou de maintenance !
D'autre part, prendre toutes les mesures nécessaires pour éviter une remise en marche accidentelle, en apposant par exemple près de l'interrupteur principal un panneau d'avertissement « travaux de maintenance », « réparations » etc. !

Responsabilité :

Le fabricant décline toute responsabilité et exclut toute réclamation concernant les dommages dus à une utilisation non conforme ou suite à des modifications effectuées sans autorisation et non prévues ci-contre.

Garantie :

En cas de non-utilisation des pièces détachées d'origine, le constructeur exclut toute responsabilité !
N° liste de pièces de rechange
TS 4plus : 3 842 529 770.

Protection de l'environnement :

Veiller à ce que les pièces endommagées soient éliminées en toute conformité !

Anlieferungszustand/Lieferumfang Condition on delivery/Scope of delivery Etat à la livraison/Fournitures

3 842 530 968

Fig. 1:
Rücklaufsperre VE 4 - S/RS:
3 842 530 968

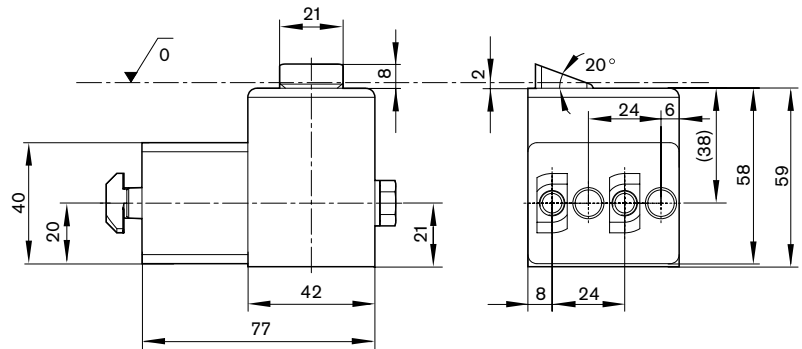
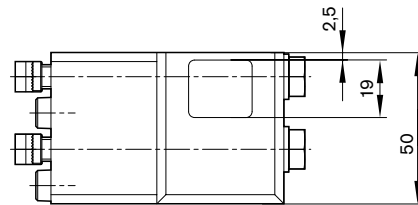


Fig. 1:
VE 4 - S/RS return stop:
3 842 530 968

Fig. 1 :
Blocage anti-retour VE 4 - S/RS :
3 842 530 968



0)Transportebene
0)Transport level
0)Niveau de transport

Fig. 1

Fig. 1a:
Rücklaufsperre VE 4 - S/RS, pneumatisch
3 842 532 329 mit
Winkelschwenverschraubung M5,
ØD = 4 mm, 1 823 391 549.

3 842 532 329

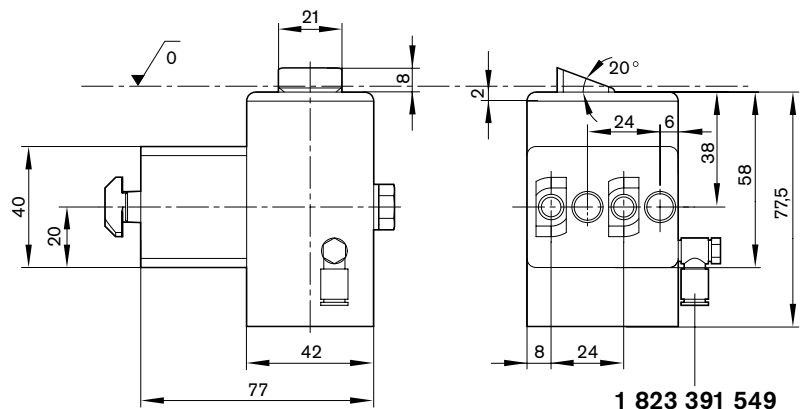
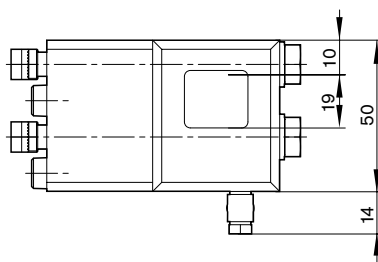


Fig. 1a:
VE 4 - S/RS return stop, pneumatic
3 842 532 329 with M5 swivel banjo
fitting, ØD = 4 mm, 1 823 391 549.

Fig. 1a :
Blocage anti-retour VE 4 - S/RS,
pneumatique 3 842 532 329 avec
raccord coudé orientable M5,
ØD = 4 mm, 1 823 391 549.



0)Transportebene
0)Transport level
0)Niveau de transport

Fig. 1a

